Fonn’kèr Théâtral

KISA MI LÉ

Conception, mise en scène et jeu **Daniel Léocadie**
Collaboration artistique **Jérome Cochet**
Création lumières **Gaspard Gauthier**
Régisseur général **Tristan Thomas**

Cie Kisa Mi Lé - La Réunion
Production associée **Cie Les Non Alignés**

Soutiens École **Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre (ENSATT, Lyon), Théâtre Le Fou (Lyon)**

“On n’est jamais trop curieux quand il s’agit de sa propre histoire”

Né quelque part
Film de Mohamed Hamidi, Juin 2013

COMPAGNIE KISA MI LÉ

Présentation de la compagnie

En 2017 à La Rivière Saint- Louis, la Compagnie Kisa Mi Lé est totalement dédiée à la création d'œuvres théâtrales dans un cadre professionnel. A une époque où les réseaux sociaux sont devenus des lieux privilégiés de débat où chacun partage librement ses opinions, la compagnie considère le théâtre comme le premier réseau social de l'humanité, un lieu de collision de visions multiples du monde autour de la représentation théâtrale. Le travail artistique de la compagnie est ainsi guidé par l'intuition que le répertoire théâtral, classique comme contemporain, recèle des textes dont les enjeux et la force dramatique les rendent suffisamment universels pour toucher, émouvoir, faire réagir la plus grande diversité de spectateurs. Dès lors, la compagnie met au centre de son travail la recherche de tels textes, pour en proposer une lecture théâtrale à même de nourrir le débat public. Agitée par cette interrogation constante qui lui donne son nom : « Kisa Mi Lé » : qui suis-je, ou celui que je suis, la compagnie met en scène les questions portées par ces textes afin que le public puisse se les faire siennes et y apporter ses propres réponses, en écho avec celles des personnages comme des autres spectateurs.

Sa mission de création s'articule autour de trois axes principaux. Tout d'abord celui de profiter des questions parfois sensibles, souvent politiques et naturellement poétiques que nous proposent les textes de théâtre afin d'interroger notre place de citoyen et notre humanité, le Kisa Nou Lé, dans cet environnement en perpétuel redéfinition et mouvement.

Ensuite, par le biais d'ateliers ou de répétitions ouvertes, elle organise la rencontre entre œuvres théâtrales et publics pour qui le théâtre et la poésie sont des pratiques lointaines voire inexistantes. Et enfin, étant à la Réunion, la Compagnie Kisa Mi Lé part du principe que la création proposée se doit d'être, par certains aspects, un miroir de l'humanité qui viendra y assister. L'un des aspects principaux étant la langue de la création, la Compagnie se confronte donc avec envie et détermination à la question du bilinguisme Français – Kréol à chacune de ses créations.

KISA MI LÉ

Le texte

Résumé

L'histoire, non autobiographique, est celle d'un jeune homme à qui on a interdit de parler sa langue maternelle, et qu'on a déraciné à l'âge de sept ans. Persuadé qu'on lui a menti sur son passé, il veut des réponses et surtout la vérité. Vingt ans après avoir quitté sa terre natale il part à la recherche de son histoire, de son identité. Une identité double mais singulière.

Intention

Kisa mi lé est né suite à ce que j'ai entendu à la radio lors d'un de mes retours sur l'île de La Réunion, d'où je suis originaire. Il s'agissait d'une émission où les auditeurs pouvaient s'exprimer librement sur un sujet bien précis qui était à ce moment là : La langue Kréol. Un grand-père ou gramoun (en Kréol) a pris la parole et s'est exprimé sur son rapport à la langue kréol. Il s'est exprimé en kréol :

« A mwin mi koz Kréol. Mwin la pa parti lontan lékol, vit fé mwin la travay dann sann kann po ède papa monmon, mwin la pa apran fransé. Dann tan navé pwin lo swa. Mwin la pa trouv travay aprésa. Mwin né na in ti marmayi sa va lékol, kan lu vyin la kaz mi interdia lu koz kréol pars'pa ek sa lu va giny travay. Lu na lékol, lu giny apran fransé, anglé po trouv in travay plu tar andeor la Réunion pars' isi na pu lavnir.Fo prépar a lu po sa. Ryink fransé va done a lu travay.Kreol i serv pa ryin mi saye fé komprann a lu sa. Mwin la fini di a lu dé klak si lu koz kréol. Sé po son lavnir pa sa lé myinn lu va remersi a mwin apré. »

« Moi je parle le créole. Je ne suis pas allé très loin à l'école car j'ai dû travailler dans les champs de cannes à sucre pour aider papa et maman, je n'ai pas appris le français. À l'époque on n'avait pas le choix. Je n'ai pas trouvé du travail. J'ai un petit-fils qui va à l'école, quand il vient à la maison je lui interdis de parler le créole car ce n'est pas avec cette langue qu'il aura du travail. Il a l'école, il peut y apprendre le français, l'anglais, qui lui permettront d'avoir un travail plus tard en dehors de La Réunion car ici il n'y a plus d'avenir. Faut qu'il se prépare à ça. Il n'y a que le Français qui lui permettra d'avoir du travail. J'essaie de lui faire comprendre que le créole ne lui servira à rien. Je l'ai prévenu, ce sont des gifles qui l'attendent s'il parle créole. C'est pour son avenir, pas le mien. Il me remerciera plus tard."

Ce grand-père ou gramoun, ayant peur pour l'avenir de son petit fils et ne voulant pas qu'il subisse la même galère que lui, lui interdit de parler sa langue maternelle : le Kréol. Je pouvais comprendre cet homme et sa peur, elle était légitime. Il veut que son petit-fils réussisse. Mais si tous les grand-pères ou gramoun faisaient cela, qu'adviendrait-il ?

Kisa mi lé pose cette question, en donnant la parole à ce petit-fils, qui à l'âge de 7 ans quitte l'île pour aller habiter ailleurs, ses parents ayant eu le même genre d'éducation, souhaitent pour lui un meilleur cadre de vie et des chances de réussite. Vingt ans plus tard, la mort de son grand-père le bouleverse et il se rend compte qu'il a une part de son histoire qu'il ne connaît pas et c'est cette part de lui qu'il va rechercher, cet autre « lui » resté avec son grand-père.

La dualité

Et non pas la schizophrénie ! Quoique…
« Je est un autre » disait le poète, mais pour moi réunionnais, « je est beaucoup d'autres ». De par l'histoire j'ai à la fois la culture française et la culture kréol. J'ai à la fois la langue française et la langue kréol réunionnais. Comme si, deux identités se partageaient mon corps, ma tête, mes pensées. Quand on en abandonne une que devient l'autre ?

Kisa mi lé est donc un texte écrit dans les deux langues en français et en kréol réunionnais. Une identité discutant avec l'autre, il me semblait évident que concrètement une même bouche exprime deux pensées, deux langues pour qu'elles se comprennent et s'expliquent.

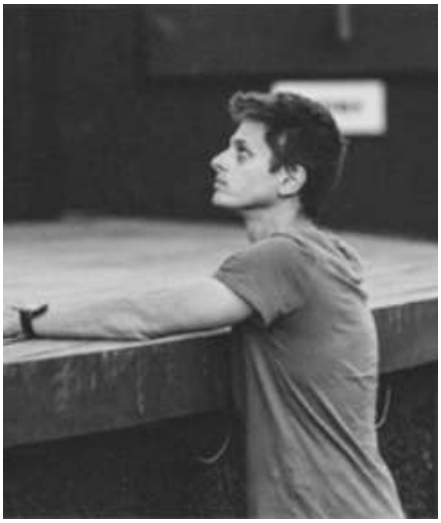
KISA MI LÉ
Biographies

Daniel Léocadie - texte, mise en scène et interprétation

Après avoir suivi les conservatoires de La Réunion et d'Avignon, il intègre la formation d'acteur de l'ENSATT (École Nationale Supérieure des Arts et Techniques du Théâtre) de Lyon en 2011. De 2014 à 2017 il travaille sous la direction de metteur.ses en scène nationaux comme Bernard Sobel, Carole Thibaut, Jean-Pierre Vincent, Jérôme Cochet, Louise Vignaud, Maryse Estier. En 2017 il écrit, met en scène et joue **Kisa Mi Lé**, une quête identitaire par le prisme des langues. La même année il revient à La Réunion où il crée sa propre compagnie professionnelle de théâtre.

Il collabore également en tant qu'acteur, directeur d'acteur, assistant metteur en scène ou encore metteur en scène avec de nombreux.ses artistes réunionnais.ses comme Lolita Tèrgémina, Léone Louis, Cécile Hoarau, Sergio Grondin et d'autres. En 2021, il met en scène avec Jérôme Cochet, **Antigone** de Sophocle. La célèbre tragédie grecque prend la forme d'un grand kabar où la voix et le maloya de Danyèl Waro racontent les choeurs antiques. En 2022, il devient artiste associé au Centre Dramatique National de l'Océan Indien (CDNOI). En 2023, il met en place le concept **En Acte(s)**, une série d'écritures contemporaines théâtrales qui permet la création et la diffusion de pièces d'auteur.ices réunionnais.ses. La même année, il intègre la distribution de **Marie Stuart** de Schiller, mis en scène par Maryse Estier, créé au Théâtre Montansier à Versailles avant une tournée en France hexagonale 2023-2024 (CDN de Nancy, CDN de Nice…). En Avril 2024, il met en scène : **Être ou ne pas être** de Luca Franceschi, pièce qui aborde, sous les traits d'une création théâtrale, le complexe d'infériorité. Parallèlement au théâtre il joue également à l'écran sous la direction de Gérard Jugnot (*Le Petit Piaf*, 2021), François Bigrat et Florian Thomas (*OPJ*), Marine Hervé (*À travers*, 2022), Benjamin Guéniot (*Nout Karé*, 2023), Christophe Hamon (*Ravie*, 2023)…

Jérome Cochet - collaboration artistique



Jérôme Cochet est metteur en scène, acteur et ingénieur. Son travail de création mêle ces différentes facettes dans des spectacles puisant aussi bien dans le répertoire dramatique que dans une écriture plus documentaire. Il a ainsi créé de 2015 à 2020 un triptyque cosmologique : **Origine(S)-Horizon(S)-Destin(S)**, dont le dernier volet a remporté le prix du public au Prix Théâtre 13 2019. Il explore à présent les massifs alpins avec **Terres d'En-Haut** et **Mort d'Une Montagne** (création 2022). Il a cofondé la compagnie **Les Non Alignés** à Lyon en 2015. Il est également membre du **Collectif X**, de l'**Harmonie Communale** et de la **Compagnie Kisa Mi Lé**. Il vit au pied du Vercors.

KISA MI LÉ

Diffusions

Créé à Lyon en 2017, le spectacle compte aujourd'hui environ **80 représentations** en salles de spectacles ou dans des lieux dits "non-dédiés" (établissements scolaires, médiathèques, hôpitaux, maisons de quartier, … etc).

Kisa Mi Lé a rencontré les publics de **La Réunion** et de **l'Hexagone** notamment à **Paris,** au **TNP de Villeurbane**, à **Vénissieux**, à **Muttersholtz (Alsace)**, à **Grenoble** mais aussi sur d'autres territoires : **Diego Suarez (Madagascar)** et en Janvier 2025 en **Guadeloupe,** en **Guyane Française** et en **Martinique.**

Spectacle disponible sur Adage / Pass Culture

Le spectacle est disponible sur Adage pour les professeur·e·s qui souhaiteraient le programmer via le dispositif Pass Culture.

Des ateliers d'écriture et rencontres avec l'artiste peuvent être proposés en amont ou à l'issue de la représentation.

Exemple d'atelier :

En amont d'une représentation, Daniel Léocadie vient à la rencontre d'un groupe ou d'une classe pour se présenter et échanger avec eux sur les thématiques du spectacle. Les participant·e·s sont ensuite guidé·e·s dans l'écriture d'une lettre adressée à leur langue maternelle. Ces lettres pourront ensuite être lues au reste du groupe par son auteur·ice ou par une autre personne, toujours accompagnée par l'artiste.

KISA MI LÉ

Le livre

(En cours de réédition aux Éditions K'A)

Actuellement disponible dans les réseaux de lecture publique de La Réunion (médiathèques, bibliothèques...).

KISA MI LÉ

Conditions techniques et logistiques

Ideal : 8m (ouverture) x 12m(profondeur) de surface, hauteur sous gril : 8m.
Minimum : 4x6m de surface, hauteur sous gril : 4m.
Si la salle n'est pas équipée d'un gril, elle sera néanmoins disposée à accueillir la lumière par des systèmes d'accroches adéquats.

PENDRILLONAGE
Une boite noire sera réalisée, avant l'arrivée de la compagnie, en pendrillonage à l'italienne sur le plateau. Merci de prendre contact avec nous si cette option n'est pas envisageable dans votre lieu.
à fournir par le théâtre
Jeux de frises, pendrillons.

DÉCOR
Le spectacle se déroule sur plateau nu.

SON
Le spectacle ne nécessite aucun système de diffusion sonore. Néanmoins la diffusion d'une bande sonore fournie par la compagnie lors de l'entrée public serait appréciée.

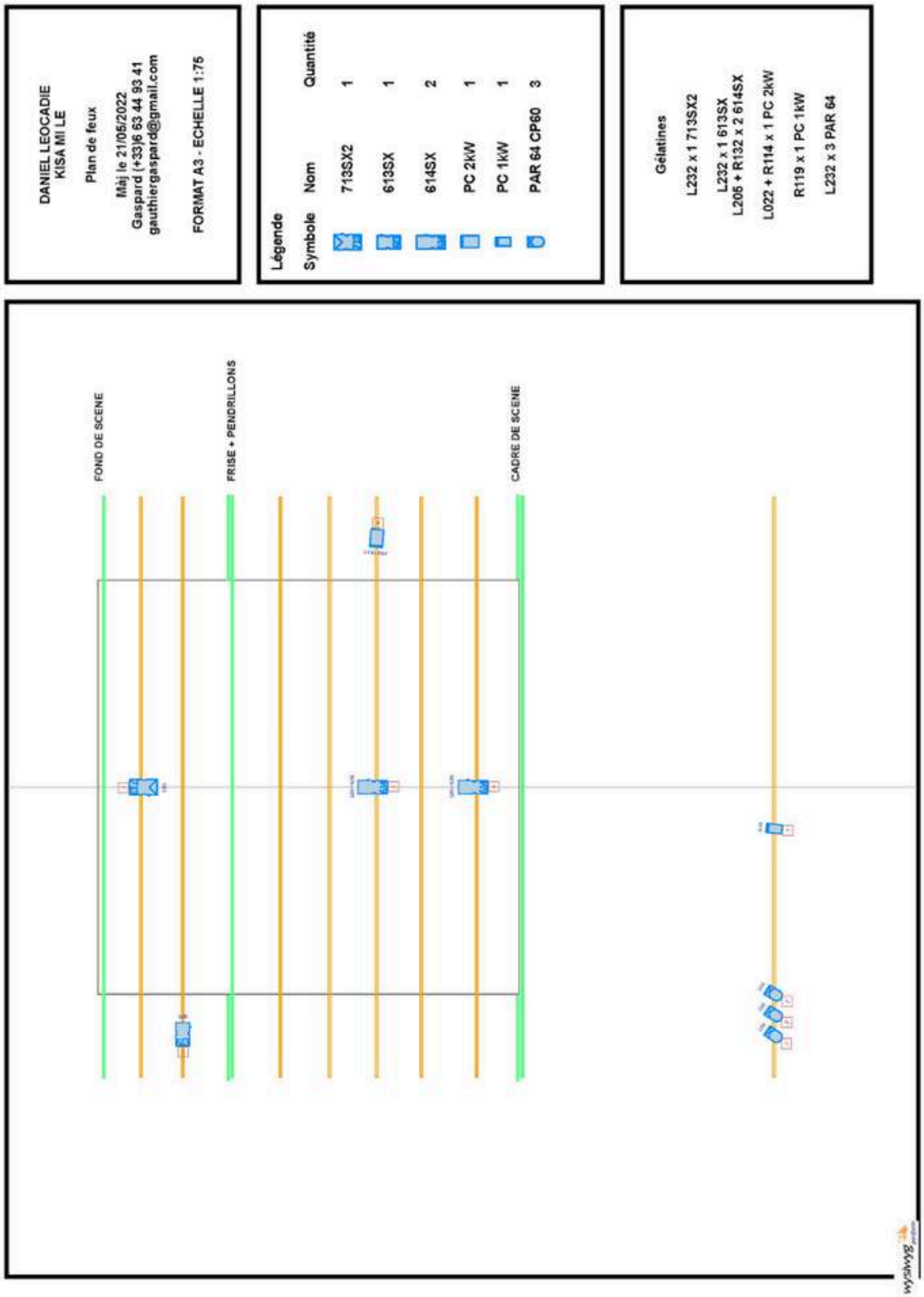
LUMIÈRE
À fournir par le théâtre
Jeu d'orgue à mémoires de type « théâtre ». 713SX2 = 1
613SX = 2
614SX = 2
PC2kW = 1 PC 1KW = 1
PAR 64 CP60 = 3
Lumière salle sur gradateur.
Diffuseurs (R119 et R114).
Câblage complet (muftis et lignes) + 10 gradateurs 3kW.

TEMPS DE MONTAGE
Avec pré-montage lumière : 1 service de 4h pour focus, raccords et filage est nécessaire. Sans pré-montage lumière : 2 services de 4h seront nécessaires.

PERSONNEL NÉCESSAIRE
Montage : 1 technicien lumière connaissant le lieu Représentation : 1 régisseur lumière connaissant le lieu

KISA MI LÉ

Plan feu



KISA MI LÉ

Contacts

COMPAGNIE KISA MI LÉ

Siège social - 10 Chemin des Martins 97421 Saint Louis
Siret - 829 482 983 00014
APE - 9001Z
Licence - PLATESV-R-2021-001922

Responsable artistique
Daniel Léocadie
daniel.leocadie@gmail.com
ciekisamile@gmail.com

Page Facebook : Cie Kisa Mi Lé

BUREAU DE PRODUCTION ALÉAAA

Administration / Production

Elodie Beucher
elodie.aleaaa@gmail.com

Nelly Romain
nelly.aleaaa@gmail.com

Production / Diffusion

Armande Motais de Narbonne
armande.aleaaa@gmail.com

Valentine Vulliez
diffusion.aleaaa@gmail.com